SII 7.785: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 785. (A.R. No. 160 of 1902). IN THE SAME PLACE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv07p0i0785

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII07/DHARMA_INSSIIv07p0i0785.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈‖〉 pukaḻmātu viḷaṅka **ja**yamātu viru(m)pa nilamakaḷ nila(va mala)r〈2〉makaḷ puṇara Urimaiyil ciṟan=ta maṇimuṭi cūṭi miṉavar nilaiketa villa〈3〉var kulaitara Eṉai maṉṉava riḻiyaluṟ ṟiḻitara tikkaṉaittu n=ta ṉ cakkara naṭā〈4〉tti vira**si**ṅṅā**sa**ṉattu Ulakuṭaiyāḷoṭum viṟṟirunta〈5〉ruḷiya kovirā**ja**kecaripaṉmarāṉa tiripuvaṉaccakkaravarttikaḷ **śrī**kul(o)〈6〉ttuṅkacoḻatevarkku yāṇṭu nāṟpattu Oṉpatāvatu virutarā**ja**〈7〉payaṅkaravaḷanāṭṭu meṟkānāṭṭu vāṉavaṉmātevipurattu〈8〉 nakarattom nilavilai yāvaṇamāka Ivvūr Utavit-tirumāṇiku〈9〉(ḻi) **mahā**tevar tirumaṭaiviḷākattu **śrī**kāḻināṭuṭaiyāṉ tiruma〈10〉ṭat-tukku Iṟaiyili maṟa [3+] māka tirumāṇikuḻi Āḷuṭaiyar mulapirittiyarā〈11〉kiya Āti-caṇṭe**śva**ratevar tirunāmattile nāṅkaḷ viṟṟukkuṭutta nilamāvatu〈12〉 (va)ñcan-tampāṭi Erikarai kiḻaimaṭai Uṭaippu veḷḷakkālāṉa māṉakān〈13〉taṉukku kiḻakkum vāṉavaṉmātevivatikku kiḻakkum Irā**je**ntiracoḻa〈14〉vāy〈k〉kālukku teṟku Aiñcāṅ kaṇṇāṟṟukkum tirumāṇikuḻi Āḷuṭaiyār〈15〉 tevatāṉattukku teṟkum vañcantampāṭi

Erikiḷ kaṭaikoppu neṟikku va〈16〉ṭakkum kiḻakku kiriya(ḷu)kku meṟkum Iṉṉāṟpāṟkellaikkum Uḷpaṭṭa nir〈17〉 nilamum kollainilamum **śrī**kāḻināṭṭuṭaiyapiḷḷai tirumaṭattukku Iṟaiyi〈18〉[6+] māka caṇṭe**śva**ratevar tirunāmattiley nāṅkaḷ viṟṟukkuṭu〈19〉ttu koḷvatāna Emmi licainta vilaipporuḷ Anṟāṭu naṟkācu pattu Ikkācu pa〈20〉ttum Innilattukku vilaiyāvutākavum Innila〈〈t〉〉tukku nāṅkaḷey I〈21〉ṟai yi(ṟu)ttu Iṟaiyili maṭappuṟamāka celuttukaikku nā〈〈ṅ〉〉kaḷ koṇṭa kācu Irupatum〈22〉 Ikkācu Irupatuṅ kaiyk〈〈k〉〉oṇṭa paricāvatu Ivvāṇṭumutal kācu O〈23〉ṉṟukku tiṅkaḷ kāl tirama〈m〉p palicaiyāka Ikkācu Irupatālum Ittiṅkaḷ Aiñ〈24〉cu (tirama)m palicai polivatākavum Ippaṭi Orāṭṭaikku vanta policai〈25〉 [7+] rupatināl kācu Oṉṟukku tiramam [1+] mākak kā [5+] raiye mākāṇi〈26〉 (ya)raikkāṇiyu{m}mey koṇṭu Iṉ(ṉila)ttukku Iṟaiyiṟuttu Ippecappaṭṭa ṉāṟpāṟ〈27〉 kellaikku Uḷppaṭṭa ṉilam Immaṭattukku Iṟaiyili celuttakkaṭavomākavum muta〈28〉ṟkācū Irupatum Ivvāṇṭumutal cantirātittavarai mutaliṟ citaiyāmal niṟpatākavum Ippa〈29〉ṭi celuttu{m}(mi)ṭattukokkuṟṟakkuṭik kuṟṟakkāl virotam (pu)kutil virotañ ceytārai〈30〉 **śrī**yāññai tiruvāṇai maṟuttāraic ceyvatu ceyitu Ittaṉmattukku virotam vārāmal kāttuc ce〈31〉(lu)ttakkaṭavomākavum tiruviraiyākkāli maṟuttārai tevaraṭiyārāyuḷḷa Āṇṭārka{ḷ}ḷey te〈32〉ṇṭittu tiruviraiyākkali nilainiṟuttakkaṭavarkaḷā〈ka〉vum tiruvāṇai maṟuttārai nakarattomey teṇ〈33〉ṭittu cantirātittavarai nilainiṟuttakkaṭavomākavum Ippari cicaintu Innilam vilaikkaṟa viṟṟup po〈34〉{ru}ḷḷaṟak koṇṭu viṟṟu vilaiyāvaṇañ ceytukuṭuttom Utavittirumāṇikuḻiyā{ḷ}ḷuṭaiyār mula**pṛ**ttiyarākiya〈35〉 Āticaṇṭe**śva**ra**de**vaṟkku tirumaṭaiviḷākattu **śrī**kāḻiṉāṭṭuṭaiyapiḷḷaiyār tirumaṭattukku Iṟaiyili ma〈36〉ṭappuṟamāka caṇṭe**śva**ratevar tirunāmattāley viṟṟu vilaiyāvaṇañ ceytukuṭuttom vāṉavaṉmā〈37〉tevipurattu nakarattom Inni(la)ttukku Ituvey vilaiyāvatākavum Ituvey poru〈ḷ〉māvaṟutip poruṭce〈38〉lavolaiyāvatākavum Ituvallatu veṟu poru〈ḷ〉māvaṟutip poruṭcelavolai kāṭṭakkaṭavatallātitā〈39〉kavum Ipparicicaintu vilaikkaṟa viṟṟu poruḷaṟak koṇṭu viṟṟu vilaiyāvaṇañ ceytukuṭuttom **śrī**kā〈40〉ḻināṭṭuṭaiya piḷḷaiyār tirumaṭattukku caṇṭe**śva**ratevar tirunāmattey vāṉavaṉmā〈41〉tevipurattu nakarattom Ippaṭikku Ivai (v)eḻiyūruṭaiyāṉ viranārāyaṇamuventaveḷān Eḻut〈42〉tu Ippaṭikku Ivai vaṭaceriuṭaiyāṉāṉa kulottuṅkacoḻa vecālippāṭimuventave〈43〉ḷā{n}neṉ Ivai En Eḻuttu Ippaṭikku Ivai kuḻakkuṭaiyāṉ Irā**ja**nārāyaṇamu ventaḷonen〈44〉 Ivai En Eḻuttu Ippaṭikku pullāli vaṭaceriuṭaiyān Araṅkan Uyyavantā{n}nāna vikkiramaṉārāya¿mu?〈(ṇa)〉〈45〉muventaveḷā〈n〉 Eḻuttu Ippaṭikku Ivai kuḻakkuṭaiyāṉ kuṭṭeṟaṉ māyileṭṭiyeṉ Eḻuttu Ippaṭikku Itu〈46〉 kuḻakkuṭaiyāṉ celvaṉ **(sa)yijñai** Āṉamaikku kuḻakkuṭaiyāṉ celvaṉ Eḻuttu Ippaṭikku Ivai kañcāṟaṉ periyān Eḻut〈47〉tu Ippaṭikku Ivai nāyaṟukiḻā{ṉ}neṉ Ivai En Eḻuttu Ippaṭikku Ivai kuḻattūrkiḻavaṉ Eḻut(tu I)ppaṭikku I(vvū)r〈48〉 vayittiyan pūmā [10+] (E)n Eḻuttu Ippaṭikku Ivai veḷiyū [7+] poreṟṟaneṉ I〈49〉vai Eṉ Eḻuttu Ippaṭikku Itu veḷiyūru

Commentary

Unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 7.785 by Subrahmanya Aiyer 1932 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 398–400, item 785.